

graphic: anthes



Citât di Codroip



39<sup>e</sup>  
EDIZION

# PREMI SAN SIMON

il Premi Leterari in lenghe furlane

# AVÎS PAL CONCORS

**ART. 1** La Citât di Codroip, in colaborazion cu la Agenzie Regionâl pe Lenghe Furlane (ARLeF), la Societât Filologjiche Furlane, l'Istitut Ladin Furlan Pre Checo Placerean, l'Ent Friûl tal Mont e la Associazione Culturâl Mâcheri – Archivi dal fumet di alte cuote, e bandis il concurs par assegnâ il Premi Letterari in lenghe furlane “San Simon”, 39<sup>e</sup> edizion, dedicât a la memorie dal Inz. Agnul M. Pittana, par un **romanç** e par un **conte cu la tecniche dal fumet**.

**ART. 2 ROMANÇ:** lis oparis a varan di sei scrits doprant no mancun di 150.000 caratars, comprendûts i spazis. I tescj, anonims, a àn di sei ineditis e scrits doprant struments informatics inte grafie uficiâl da la lenghe furlane daûr dal art. 13 da la leç regionâl 15/96 e integrazions e modificchis seguitivis. Si varà di consegnâ trê copiis su cjarte da lis oparis e ancje, pene la escluson dal concurs, une copie su supuart informatic in formât Word. Ni lis copiis su cjarte ni chê informatiche a saran tornadis indaûr.

**ART. 3 CONTE A FUMETS:** lis oparis a varan di vê almancul un minim di cuatri taulis cuntune numerazion progressive. Lis misuris dal lavôr in originâl a varan di sei compatibilis cul formât di cm 20x28 che, par esigjencis editoriâls, al podarès vignî ridusût in maniere proporzionâl. Il test dal fumet al varà di sei inedit e scrit inte grafie uficiâl da la lenghe furlane daûr dal art. 13 da la leç regionâl 15/96 e integrazions e modificchis seguitivis. Lis oparis a podaran sei in blanc e neri o a colôrs e fatis cun cualsisei tecniche che si puedi riprodusi su la cjarte. Si varà di consegnâ lis oparis, pene la escluson dal concurs, su supuart informatic cun risoluzione massime di 300dpi sedi tal formât TIFF che tal formât JPG/JPEG e in trê copiis su cjarte comprendût l'originâl, che nol coventarà tal càs di un lavôr digjital. I originâi su cjarte da lis oparis no premiadis a saran tornâts indaûr ai autôrs cun modalitâts di concuardâ.

**ART. 4** Dutis lis oparis presentadis a concurs a varan di sei coretis, definitivis e prontis pe stampe (i autôrs vincidôrs no viodaran e no podaran corezi i stampons!), cuntune fotografie dal autôr, un curriculum dal stes e une propueste grafiche eventuâl pe cuvierte (a ogni mût, la sielte de cuvierte e tocjarà a la segretarie dal Premi). Lis oparis a varan di sei segnadis, tant che detule, cul titul dal lavôr stes. Non e cognon, puest e date di nassite, codiç fiscâl, direzion, telefon e direzion di pueste eletroniche dal autôr si varà di metiju intune buste sierade in zonte dai tescj/fumets; parsore da la buste al varà di sei scrit il titul/la detule. Dut al varà di rivâ **dentri da lis oris 12:00 di vinars ai 29 di Jugn dal 2018** li dal Ufici Protocol dal Comun di Codroip, place Garibaldi, 81 – 33033 Codroip (Ud). La buste e varà di sei sierade e cu la scrite clare **“DI NO VIERZI – PREMI LETTERARI SAN SIMON 2018”**.

**ART. 5** I tescj ju scrutinaran dôs Juriis nomenadis da la Zonte Comunâl di Codroip e dadis dongje di Antonella Sbuelz, Carlo Tolazzi e Walter Tomada pal romanç; Sara Nascimben, Marco Bressan e Paolo Cossi pe conte a fumet (tra di lôr, ognidun pe sô Jurie, al vignarà sielt il President esecutif) dal Sindic, o di un Assessôr che lui al deleghe cun funzion di President Onorari, e ancje dal segretari che al sarà nomenât di bande de Amministrazion Comunâl.

**ART. 6** A lis decisions da la Jurie no si pues fâur cuintri.

**ART. 7** Al autôr dal romanç, che la Jurie e varà sielzût, i

larà un Premi di 1.500 euros (mil e cincent euros), mancun la impueste fissade da la leç, e une plache ricuart. Al autôr dal fumet, che la Jurie e varà sielzût, i larà un Premi di 1.000 euros (mil euros), mancun la impueste fissade da la leç, e une plache ricuart. Tal càs che il vincidôr al fos un furlan tal forest, oltri al premi in bêçs e a la plache ricuart, l'Ent Friûl tal Mont al ufrirà un biliet aeri par là e tornâ par ritirâ il premi. Se nissun lavôr (romanç/fumut) al sarà giudicât miôr di chei altris e degn dal Premi, il Premi no si lu assegnarà, opûr si lu dividerà in parts avuâls (ex aequo) jenfri lis oparis giudicadis lis miôr.

**ART. 8** La Amministrazion Comunâl, daûr da la propueste da la Jurie, e podarà decidi di publicâ lis oparis premiadis e lis publicazions a vignaran presentadis domenie ai 28 di Otubar dal 2018, inte suaze dal event inmaneât pa la premiazion. Lis publicazions a saran fatis in colaborazion cu la Societât Filologjiche Furlane. I dirits di publicazion da la prime edizion da lis oparis a son di proprietât dal Comun di Codroip.

**ART. 9** I autôrs di altris oparis che la Jurie e ves di giudicâ degnis di une segnalazion a varan in premi une plache a pueste. Chestis oparis a saran valorizadis inte suaze di events inmaneâts da la Citât di Codroip midiant di leturis publichis, mostris e altris ocasions di divulgazion.

**ART. 10** No si fasarà nissune comunicazion sul giudizi da lis oparis no classificadis.

**ART. 11** La partecipazion al concurs e je a gratis. Cui che al concor, al acete in dut e par dut chest avis e al autorize il Comun a tignî i dàts personâi declarâts; l'ûs di chei dàts al è leât a strent cul Premi e cu lis sôs proceduris; al è escludût che a sedin doprâts par altris fins.

**ART. 12** La proclamazion dal autôr vincidôr eventuâl e di chei che a àn mertade une segnalazion, si le fasarà tal dì di San Simon, domenie ai 28 di Otubar dal 2018; la ore e il lûc da la cerimonie si le fasarà savê ai vincidôrs e ai segnalâts cuntune letare personâl. Il public si lu informarà cuntun manifest.

**ART. 13** Si antcipe che pe 40<sup>e</sup> edizion dal Premi San Simon, che si tignarà tal 2019, a saran a concurs dôs sezions: la raculte di contis e il curmetraç.

Codroip, Fevrâr dal 2018

L'ASSESSÔR A LA CULTURE  
*Dot. e Tiziana Cividini*

IL SINDIC  
*Dot. Fabio Marchetti*

Si puedin domandâ **altris informazions** al personâl de Biblioteche civiche “Don Gilberto Pressacco” di Codroip vie 29 di Otubar 3, tel. 0432 908198

e-mail: biblioteca@comune.codroipo.ud.it



Citât di Codroip



in colaborazion cun



Associazione  
Culturale Mâcheri

# BANDO DI CONCORSO

**ART. 1** La Città di Codroipo, in collaborazione con l'Agenzia Regionale per la Lingua Friulana (ARLeF), la Società Filologica Friulana, l'Istitût Ladin Furlan Pre Checo Placerean, l'Ente Friuli nel Mondo e l'Associazione culturale Mâcheri - Archivio del fumetto d'alta quota, bandisce il concorso per l'assegnazione del Premio Letterario in Lingua Friulana «San Simon», 39ª edizione, intitolato alla memoria dell'Ing. Angelo M. Pittana, per un **romanzo** e per un **racconto con la tecnica del fumetto**.

**ART. 2 ROMANZO:** le opere presentate dovranno essere redatte utilizzando non meno di 150.000 caratteri, spazi inclusi. I testi, anonimi, dovranno essere inediti, redatti utilizzando strumentazioni informatiche e scritti nella grafia ufficiale della lingua friulana, così come stabilita dall'articolo 13 della L.R. 15/1996 e successive integrazioni e modificazioni. Le opere dovranno essere consegnate in tre copie cartacee e, pena l'esclusione dal concorso, su supporto informatico in formato WORD. Si precisa che le copie cartacee e i supporti informatici non verranno restituiti.

**ART. 3 RACCONTO A FUMETTI:** le opere presentate dovranno avere almeno un minimo di quattro tavole e dovranno seguire una numerazione progressiva. Le dimensioni del prodotto originale dovranno essere compatibili con il formato di cm 20x28 che, per esigenze editoriali, potrebbe poi venire ridotto proporzionalmente. Il testo del fumetto dovrà essere inedito e scritto nella grafia ufficiale della lingua friulana, così come stabilita dall'articolo 13 della L.R. 15/1996 e successive integrazioni e modificazioni. Le opere potranno essere in bianco e nero o a colori e realizzate con qualsiasi tecnica che si possa riprodurre su carta. Le opere, pena l'esclusione dal concorso, dovranno essere consegnate su supporto informatico con risoluzione massima di 300dpi sia in formato TIFF che in formato JPG/JPEG e in tre copie cartacee compreso l'originale, chiaramente non richiesto nel caso di opere digitali. Si precisa che le opere originali cartacee non premiate saranno restituite agli autori secondo modalità che verranno concordate.

**ART. 4** Tutte le opere a concorso dovranno essere corrette, definitive e pronte per la stampa (i vincitori non vedranno e non correggeranno le bozze prima della stampa!), corredate da una fotografia dell'autore, un curriculum dello stesso e un'eventuale proposta grafica per la copertina (in ogni caso, la scelta della copertina spetterà alla segreteria del Premio). Le opere dovranno essere contrassegnate, come motto, dal titolo dell'elaborato. Nome e cognome, luogo e data di nascita, codice fiscale, indirizzo di residenza, numero di telefono e indirizzo e-mail dell'autore dovranno essere inseriti in una busta chiusa allegata ai testi/fumetti; sulla busta dovrà essere riportato il motto/titolo dell'elaborato. Le opere dovranno pervenire entro **le ore 12:00 di venerdì 29 giugno 2018** presso l'Ufficio Protocollo del Comune di Codroipo, piazza Garibaldi, 81 - 33033 Codroipo (Ud). La busta dovrà essere chiusa e con la dicitura evidente **"NON APRIRE - PREMIO LETTERARIO SAN SIMON 2018"**.

**ART. 5** I lavori saranno esaminati da due Giurie nominate dalla Giunta Comunale e formate da Antonella Sbuelz, Carlo Tolazzi e Walter Tomada per il romanzo; da Sara Nascimben, Marco Bressan e Paolo Cossi per il racconto a fumetti (fra loro, nelle rispettive giurie, verrà scelto il presidente esecutivo), dal Sindaco, o da un Assessore da lui delegato con funzioni di Presidente onorario, nonché dal segretario, che verrà nominato dall'Amministrazione comunale.

**ART. 6** Le decisioni della Giuria sono inappellabili.

**ART. 7** All'autore del romanzo che sarà scelto dalla Giuria, verrà assegnato un premio di € 1.500,00 (euro millecinquecento), al lordo delle trattenute di legge, e una targa ricordo. All'autore del fumetto che sarà scelto dalla Giuria verrà assegnato un premio di € 1.000,00 (euro mille) al lordo delle trattenute di legge, e una targa ricordo. Nel caso in cui il vincitore fosse un friulano residente all'estero, oltre al premio in denaro e alla targa ricordo, l'Ente Friuli nel Mondo offrirà un biglietto aereo a/r per permettergli di partecipare alla premiazione. Qualora nessuna delle opere (romanzo/fumetto) fosse ritenuta emergente sulle altre e quindi meritevole del Premio, questo non sarà assegnato, oppure verrà diviso in parti uguali (ex aequo) tra le opere ritenute più valide.

**ART. 8** L'Amministrazione comunale, su proposta della Giuria, potrà eventualmente dar corso alla pubblicazione delle opere premiate che verranno presentate e distribuite domenica 28 ottobre 2018, nell'ambito della cerimonia di premiazione. Le pubblicazioni verranno realizzate in collaborazione con la Società Filologica Friulana. Rimane inteso che i diritti di pubblicazione sulla prima edizione delle opere sono di proprietà del Comune di Codroipo.

**ART. 9** Agli autori di altre opere eventualmente segnalate dalla Giuria, verrà rilasciata una targa ricordo. Le opere meritevoli di segnalazione verranno in ogni caso valorizzate in occasione di eventi organizzati dalla Città di Codroipo attraverso letture pubbliche, esposizioni ed altre opportunità di divulgazione.

**ART. 10** Non saranno comunicati i giudizi sulle opere non premiate.

**ART. 11** La partecipazione al concorso è gratuita, comporta la piena accettazione del presente bando e implica l'autorizzazione al Comune, da parte degli Autori, a conservare i dati personali dichiarati, essendo inteso che l'uso degli stessi è strettamente collegato al Premio e relative operazioni, escludendone l'utilizzo per ogni finalità diversa da quella prevista.

**ART. 12** La proclamazione dell'eventuale vincitore e dei segnalati si terrà il giorno di San Simone, domenica 28 ottobre 2018, all'ora e nel luogo che saranno resi noti ai premiati e ai segnalati con avviso individuale, e alla cittadinanza con apposito manifesto.

**ART. 13** Si anticipa che per la 40ª edizione del Premio San Simon, che si terrà nel 2019, verranno messe a concorso due sezioni: la raccolta di racconti e il cortometraggio.

Codroipo, Febbraio 2018

L'ASSESSORE ALLA CULTURA  
*Dott.ssa Tiziana Cividini*

IL SINDACO  
*Dott. Fabio Marchetti*

Per **ulteriori informazioni** gli interessati possono rivolgersi al personale della Biblioteca civica "Don Gilberto Pressacco" di Codroipo

via XXIX Ottobre 3, tel. 0432 908198

e-mail: biblioteca@comune.codroipo.ud.it



Città di Codroipo



in collaborazione con



Associazione Culturale Mâcheri